

Zeitschrift: Neue Schweizer Rundschau
Herausgeber: Neue Helvetische Gesellschaft
Band: 19 (1951-1952)
Heft: 4

Artikel: Sulla vetta = Auf dem Gipfel
Autor: Zoppi, Giuseppe
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-758652>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 19.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Sulla vetta

*Silenzio... A ogni passo
sprofonda il mondo, giù...
La piccoletta fonte
non s'ode più.*

*Risplendono, lontani
e solenni, i ghiacciai.
Prossima è la vetta
ultima, ormai.*

*Sul vertice una nube
spunta, si culla, sta,
felice: tutta altezza
e chiarità.*

*E pare a me di coglierla,
grande, meravigliosa,
come tu, nel tuo orto,
cogli una rosa.*

Auf dem Gipfel

*Schweigen... Bei jedem Schritte
sinkt tiefer die Welt um uns her...
Die kleine Quelle im Grunde
hört man nicht mehr.*

*Leuchtend strahlt in der Ferne
der Gletscher herrlicher Lauf.
Nah taucht der letzte Gipfel
jetzt vor uns auf.*

*Ueber dem Grat eine Wolke
bildet sich, wiegt sich und ruht,
selig; völlig erhaben,
glänzend und gut.*

*Mir ist, als könnt ich sie pflücken,
wundersam groß und beglückt,
so wie im Garten stets du
Rosen gepflückt.*

Deutsch von Hanneliese Hinderberger